*Перевод с русского языка на немецкий язык*

*Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche*

**VOLLMACHT**

**Stadt Moskau, am XXX Januar zweitausendvierzehn.**

**Ich**, Bürger **--- --- ---**, geboren am XX.Januar XXX, Geburtsort: Stadt Atschikulak, XXXX Bezirk, Region Stawropol, Staatsbürgerschaft: Russische Föderation, Geschlecht: männlich, Pass XX XX XXXXXX, ausgestellt am XX.Juni XXXX von der Abteilung der Verwaltung des Föderalen Migrationsdiensts Russlands in der Region Stawropol für XXXX Bezirk, Abteilungskode XXX-XXX, angemeldet unter der Adresse: 63 XXX Str., Siedlung XXX, XXX Bezirk, Region Stawropol, bevollmächtige hiermit

den Bürger **---** **--- --**, geboren am XX.Februar XXXX, Geburtsort: Stadt Kasan, Tatarstan, Staatsbürgerschaft: Russische Föderation, Geschlecht: männlich, Pass XX XX XXXXXX, ausgestellt am XX.Februar XXXX von der Abteilung der Verwaltung des Föderalen Migrationsdiensts Russlands in Moskau für den Bezirk XXX, Abteilungskode XXX-XXX, angemeldet unter der Adresse: Wohnung 19, 20/17 XXX Str., Stadt Moskau

mein gesamtes Vermögen auf dem Territorium der Bundesrepublik Deutschland zu verwalten und darüber zu verfügen, gleich welcher Art es sein mag; dementsprechend ist er berechtigt rechtlich zulässige Geschäfte in meinem Namen vorzunehmen, unter anderem Wohnräume und nicht zu Wohnzwecken dienende Räume, Grundstücke, Bauanlagen und Gebäude, Aktien und andere Wertpapiere, Anteile am Stammkapital der Handelsorganisationen und anderes Vermögen in jedem Fall zum Preis, Zeit und unter anderen Bedingungen nach eigenem Ermessen zu verkaufen, zu tauschen, zu kaufen, als Schenkung anzunehmen, zu verpachten, in Miete oder Pacht zu nehmen, zu verpfänden oder als Pfand zu nehmen, sowie zu privatisieren und ins Eigentum abzuwickeln; die von mir oder in meinem Namen abgeschlossenen Verträge zu kündigen; Abrechnungen in abgeschlossenen oder gekündigten Geschäften vorzunehmen; Verträge und Übergabe-Übernahmeprotokolle zu unterzeichnen; abgeschlossene oder gekündigte Geschäfte, sowie den Übergang, Verfall, die Entstehung und Belastung des Eigentumsrechts, Pachtrechts, Mietrechts, Pfandrechts und anderer Rechte bei den die staatliche Registrierung der Immobilienrechte und Immobiliengeschäfte durchführenden Behörden zu registrieren; beliebige Anträge in meinem Namen zu unterschreiben und zu stellen, darunter auch den Auftrag auf staatliche Registrierung, auf zeitweilige Einstellung der staatlichen Registrierung, auf die Erneuerung der staatlichen Registrierung, auf denVerzicht auf staatliche Registrierung und alle anderen Anträge, die mit der Korrektur von technischen Fehlern und mit der Zusatzannahme verbunden sind; die Bescheinigungen und Urkunden abzugeben und zu bekommen, darunter auch alle für die Registrierung notwendigen Dokumente und zusätzliche Urkunden abzugeben, die Urkunden zur Korrektur von technischen Fehlern zu erhalten, die zur Registrierung abgegebenen Urkunden im Falle der zeitweiligen Einstellung oder des Verzichts auf staatliche Registrierung zu bekommen, alle Gebühren und Zölle zu entrichten, die Erklärungen in meinem Namen abzugeben und die Bescheinigungen über die staatliche Registrierung des Rechts zu erhalten;

mich bei allen staatlichen und nichtstaatlichen Einrichtungen, Organisationen und Unternehmen, der Bundesrepublik Deutschland, darunter auch bei Steuerorganen und Notariatskontoren, vor privaten Notaren, sowie vor natürlichen Personen zu vertreten und Geschäfte in meinem Namen zu führen; Bescheinigungen und andere Urkunden, Duplikate und Kopien der Bescheinigungen und anderer Urkunden, Auszüge aus den Urkunden in die angegebenen Organisationen abzugeben und diese von ihnen zu erhalten, in meinem Namen Anfragen zu richten, Klagen zu erheben, Erklärungen abzugeben und Gesuche einzureichen;

meine Interessen bei allen Versicherungsgesellschaften zu vertreten, Versicherungsverträge zu unterschreiben und zu kündigen, Versicherungsscheine, Register und Entschädigungsbeträge zu erhalten;

Bankkonten zu eröffnen und über alle auf meinen Namen eröffneten Konten in allen Banken auf dem Territorium der Bundesrepublik Deutschland zu verfügen und diese Bankkonten zu löschen; alle von mir in beliebigen Banken gemieteten Banksafes zu benutzen, Anlagen zu machen und abzuziehen, Pachtverträge zu verlängern und zu kündigen;

das mir zustehende Vermögen, Geld, Wertpapiere von allen Personen, Einrichtungen, Organisationen und Unternehmen, die sich auf dem Territorium der Bundesrepublik Deutschland befinden, darunter in den Banken und auf den Post-und Telegraphenämtern aus allen Gründen zu erhalten, darunter auch postalische, telegraphische, wertvolle Korrespondenz und Sendungen aller Art zu bekommen; alle notwendigen Zahlungen in meinem Namen zu leisten, darunter auch Steuern, Beiträge, Zölle, Tarife, Gebühren, Kommunalabgaben und andere Zahlungen zu entrichten;

meine Geschäfte vor allen Gerichtsbehörden, darunter auch vor Gerichten der gesamten Gerichtsbarkeit, vor Schlichtern und Wirtschaftsgerichten, bei den Behörden der Gerichtsdienerschaft im Stadium des Vorgerichts-, Gerichts- und Vollstreckungsverfahrens zu führen, dazu verliehe ich ihm alle Rechte, die vom Gesetz einem Kläger, Verklagten, Dritter, Geschädigten, einer Person, in dessen Beziehung die Produktion hinsichtlich der administrativen Rechtsverletzung geführt wird, eingeräumt sind, außerdem ist er berechtigt die Prozessakten einzusehen, Auszüge und Kopien dieser Prozessakten zu machen, Ablehnungsgesuche zu stellen, Beweise zu führen, an der Untersuchung der Beweise teilzunehmen, die Fragen an andere Beteiligten, Beweispersonen und Experte zu stellen, Gesuche einzureichen, mündliche und schriftliche Erklärungen zu geben, seine Argumente und Erwägungen in allen Fragen anzuführen, sich den Gesuchen, Argumenten und Erwägungen anderer Beteiligten zu widersetzen; Klagen, die Antragserwiderung und den Antrag auf Sicherheitsleistung für die Prozesskosten zu unterschreiben und vor Gericht einzureichen, die Gegenklage zu erheben, auf Klageforderungen ganz oder teilweise zu verzichten, den Gegenstand oder Grund der Klage zu ändern, Größe der Klageforderungen zu erhöhen oder zu vermindern, die Klage anzuerkennen, Vergleichsverträge und tatsächliche Verständigungen zu schließen, die Sache dem Schiedsgericht zu übergeben, Entscheidungen, Gerichtsbeschlusse und Bescheide anzugreifen, den Antrag auf Protesterhebung, Kassationsbeschwerden, Berufungen und Aufsichtsbeschwerden zu unterschreiben und einzureichen, den Antrag auf Prozesswiederaufnahme wegen neuen Umständen zu unterschreiben und einzureichen, rechtskräftige Entscheidungen, Gerichtsbeschlusse und Bescheide zu erhalten, den Vollstreckungstitel zu bekommen, zur Beitreibung vorzulegen und zurückzuziehen, die Zwangsvollstreckung eines Gerichtsakts zu fordern, Handlungen (Untätigkeit) des Gerichtsvollziehers anzufechten, **das durch Gerichtsurteil festgestellte Vermögen darunter auch das Geld zu bekommen**, für mich zu unterzeichnen und alle Handlungen vorzunehmen, die mit der Ausführung dieses Auftrags verbunden sind.

**Die Vollmacht ist auf die Dauer von XXX Jahren ausgestellt. Die Untervollmacht darf an andere Person erteilt werden.**

**Der Inhalt der Punkte 3 und 4 des Artikels Nr. 1 und der Artikel Nr. 187-189 des Zivilgesetzbuchs der Russischen Föderation ist mir von der Notarin erklärt.**

*Vollmachtgeber --- --- --- Unterschrift*

**Stadt Moskau.**

**Am fünfzehnten Januar zweitausendvierzehn.**

Diese Vollmacht wurde von mir, --- --- ---, der Notarin der Stadt Moskau, beglaubigt.

Diese Vollmacht wurde vom Bürger , --- --- --- in meiner Gegenwart unterschrieben. Seine Identität und Handlungsfähigkeit sind überprüft.